



**Les trois poum-poums**  
**Author:** Claudi Potter  
**Illustrator:** Stephen Wallace  
**Translator:** Sak Untala

Level 2



Qu'est-ce que c'est que ce bruit ? Qu'est-ce que c'est que ce **poum-poum-poum** ?

Un chat ?

Une souris ?

Un intrus dans la maison ?



Non, c'est quelque chose de plus poilu qu'un chat,  
plus mignon qu'une souris, et beaucoup plus petit que vous et moi.



Ce sont les trois poum-poums.

Ces adorables créatures possèdent un pied unique avec lequel elles se déplacent en sautant. Chaque saut produit un bruit sourd sur le sol. **Poum-poum.**

**AHHHH, HOUUU !**





Voici Solly Poum, le plus intelligent des trois.  
Il réfléchit toujours longuement et à voix haute.

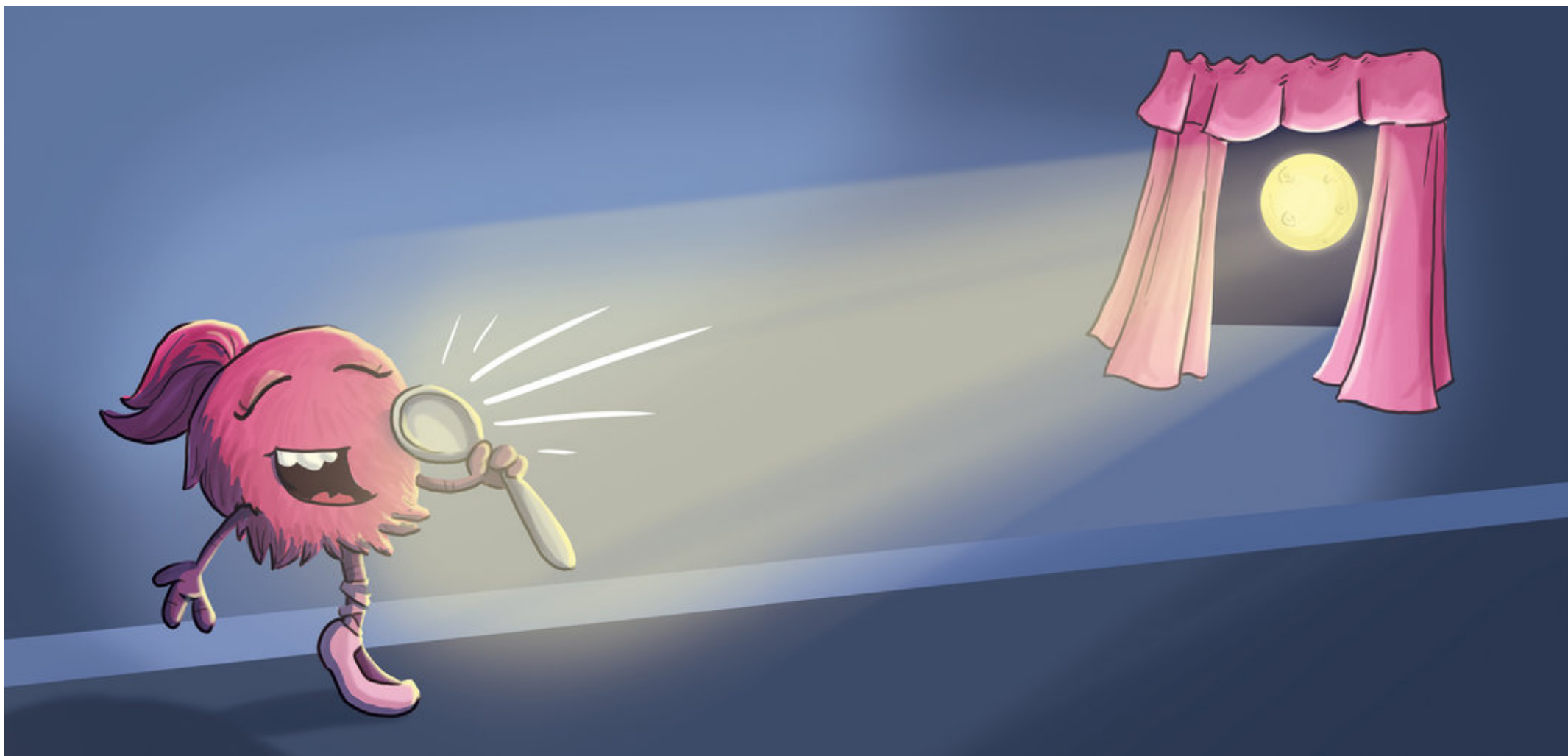
Il fait des houuu, des ahhh et des poum-poums toute la nuit.





Il lit des histoires aux deux autres poum-poums dans la journée, parce que, contrairement à vous et moi, c'est le moment où ils dorment.

Intello et crado, Solly Poum préfère toujours la lecture d'ouvrages au décrassage.



Voici Sally Poum, la plus petite et plus adorable des trois poum-poums.

Avec sa petite voix douce, elle entonne des chansons poum-poums poupou-pidou, lorsque la nuit se déroule un peu trop tranquillement à son goût.





Elle aime dénicher des objets brillants et faire des câlins.  
Câline et tendre, Sally Poum adore chanter.  
**Clic-clic ! Clic-clic !**

N'oublions pas Zigoto Poum, le plus drôle des trois poum-poums de la maison.

Il n'arrête pas de faire des blagues.

**Hahahahaha !**





Zigoto Poum, qui glousse et se trémousse, vous fera hurler de rire au point d'en avoir mal au ventre.

C'est lui qui remonte le moral de ses amis dès qu'ils en ont besoin.



Il adore danser sur son grand pied lourdaud lorsque Sally Poum chante.



Si au beau milieu de la nuit, tu entends soudain un poum-poum étrange, souviens-toi qu'il s'agit simplement des trois poum-poums en train de lire, chanter et danser sur leur unique pied poum-poum.



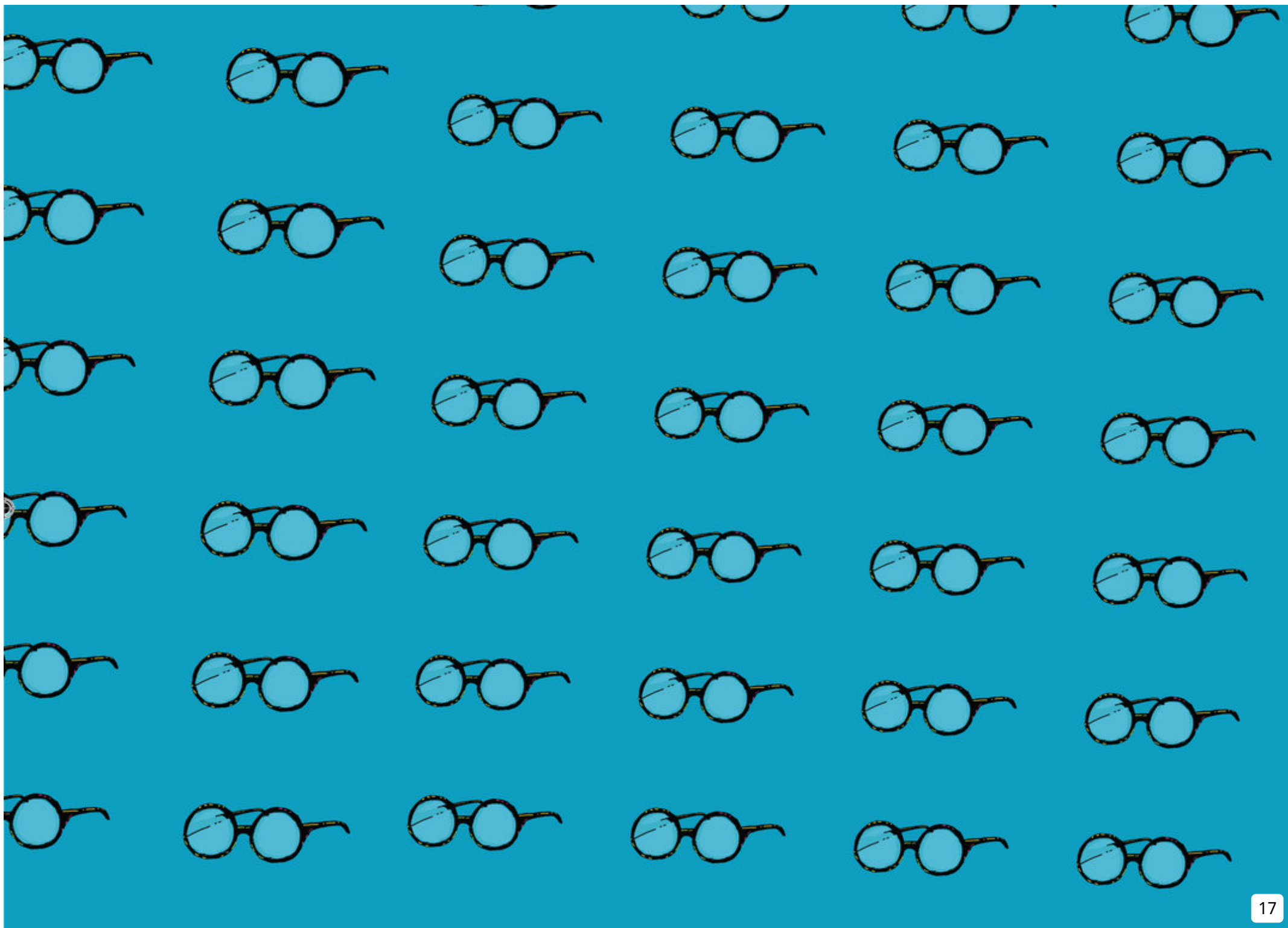


Dors bien, petit bout. Fais de beaux rêves.  
Ou bien garde un œil ouvert...



Et tu apercevras peut-être trois adorables petites créatures sauter sur leur pied unique en faisant poum-poum-poum.





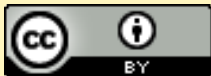
### Story Attribution:

This story: Les trois poum-poums is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Three Doof-Doofs](#)', by [Claudi Potter](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Illustration Attributions:

Cover page: [A girl lying in bed in fear](#) by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A girl sleeping on a bed](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl watching three creatures in the other room](#) by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A girl looking at colorful creatures with fear](#) by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl peeping through the door](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl looking at a creature throwing books off a book rack](#) by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A creature reading a book, other two laughing](#) by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A pink creature singing into a spoon](#) by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl looking at a creature rifling through a drawer of utensils](#) by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Green creature laughing](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



### Illustration Attributions:

Page 11: [Two furry creatures laughing](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Two creatures singing and dancing, one reading, and a girl watching them](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Girl smiling at three creatures at her door](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Girl sleeping with an open eye](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Girl looking at three creatures dancing in her room](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Three colourful creatures](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Lots of pairs of glasses](#), by [Stephen Wallace](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Les trois poum-poums

(French)

T'es-tu déjà demandé ce qui fait poum-poum-poum la nuit ? Découvre-le dans cette petite histoire qui te permettra de faire de beaux rêves.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!